

Tauà parauraa

S O M M A I R E

4 | Apo mai, apo atu/Lancement d'un veà

Patoï atomi

5 | Le jour de l'après CEP

6 | Ce n'est que la fin des essais

Fenua

7 | Harmonie ou uniformité des cultures en Polynésie Française

10 | Te rave ôhipa e tō na fatu

Dossier

11/18 | 5 mars, Terō, Il arrive !

Pomare I, te arii e fārii mātamaia i te mau rātere papaā
Dimanche 5 mars 1797
Le Dieu polynésien avant 1797
La Révolution des valeurs
Te oro'a lupiri 1997

Vahine

19 | O vai òe te vahine ?

20 | Femme māōhi, entre mythe et réalités

Aòrara

23 | Mareto 10,38

24 | Tuaroì, Mataio 17,7

la ora na Coco Hotahota

Veà porotetani

Mensuel de l'Église évangélique de Polynésie Française
Créé en 1921

BP 113 - Papeete
Tel: 42.00.29 - Fax: 41.93.57

Directeur de Publication
Jacques IHORAI

Rédacteur en Chef
Gilles MARSAUCHE

Secrétariat
Heipua ATGER

Comité de Rédaction

Valérie GOBRAIT, Robert KOENIG,
Taarii MARAEA, Daniel MARGUERON,
Rocky MEUEL, Turo RAAPOTO, Sylvia RICHAUD,
Thierry TAPU, Marama Gaston TAUIRA,
Ralph TEINAORE
et la collaboration de Emile MALE,
Jeannie PITTMAN, Patricia SANCHEZ.

Imprimerie STP

Tirage : 5700 exemplaires

Prix de l'abonnement (1 an - 10 numéros):

Polynésie : 1000 CFP
Métropole : 150 FF - Suisse : 40 FS

ISSN : 0763 4021

Maa manaò

I to mātou haereraa i Fārani, ua farerei mātou ia Vernier mā. Te poroi mai nei e, e aroha atu i to raua mau hoa rii. No reira na roto i te rāvea o tā tātou Veà Porotetani, ua manaò maua e raeāhia teie poroi i te taotoa.

Mea maitai raua e mea itoito. Te hinaaro nei rā raua, e hoo i to raua fare e to raua fenua, no te haafatata atu i te hoē o ta rāua tamarii i te oire.

Mei te peu e e manaò to outou a papai atu, te tiai noa mai nei te parau āpi o te fenua.

Henri et Marguerite VERNIER JAULMES
10, Chemin du Coin du Bois
43 400 Chambon sur Lignon

Henri mā.

Je tiens à vous dire la joie que j'ai de recevoir chaque mois le Veà Porotetani, grâce auquel je découvre la vie de la Communauté évangélique de Polynésie. Je sais combien, nous sommes «Un» en celui qui nous a créé, et aussi profondément combien nos différences sont une richesse, un atout pour aller de l'avant.

En novembre dernier, j'ai eu la chance, le privilège de passer 3 semaines à Tahiti. La chaleur de l'accueil que j'ai reçu a fait naître une amitié réelle, j'essaie de transmettre ce message à tous ceux que je rencontre en France et le Veà Porotetani m'apporte en cela une aide précieuse. Encore un grand merci.

JM (Paris)

Très intéressé par votre dossier «le dialogue Français-Māōhi», je regrette que ce dialogue n'en fut pas un. Un dialogue est un échange, or vos articles ne s'adressaient qu'à chaque communauté. Si ce dossier m'intéresse, c'est justement pour comprendre l'autre. Il eut fallu traduire les textes dans les deux langues pour qu'il y ait effectivement dialogue. De plus, il semble qu'un dialogue Français-Māōhi soit rapidement ambigu : Quel Français ? le métropolitain de passage ou le natif ? et quel Māōhi ? et les Chinois ? La société polynésienne est métissée mais la culture dominante française. Et là nous entrons dans une définition politique du dialogue. Le dialogue Français-Māōhi est surtout un dialogue de pouvoir, institutionnel, un dialogue Etat-Territoire.

Sémir Alwardi

Le dialogue est avant tout une volonté, ne cherchons pas à le compliquer avec des arguments administratifs. Par contre, votre remarque sur le bilinguisme montre cette barrière que beaucoup ne veulent pas voir. Travailler en Polynésie ne devrait-t'il pas impliquer d'apprendre la langue de son peuple ? Si les Polynésiens font l'effort d'apprendre le Français, pourquoi les Français, à part quelques uns, n'apprennent-ils pas le Maohi ? Mais le Veà fera un effort pour que tous connaissent le contenu des articles. G.M.

LE LOGO DU BICENTENAIRE DE L'ARRIVÉE DE L'ÉVANGILE.

Voilà le logo créé par Éléna Wong du Lycée Pomare IV qui a reçu le premier prix du concours de logo organisé par le CPED et l'EEPF. Il a été réalisé par Léon Taerea. Nous remercions tous ceux qui y ont participé. La croix et la lumière vive qui gonfle les voiles représentent la parole de paix, d'amour et de partage que porte l'Évangile.

Le bateau, c'est le Duff arrivé le 5 mars 1797, porteur de la bonne nouvelle offerte au peuple de Dieu, avec les 3 colombes de son fanion, de celles qui annoncent la terre avec «au bec un frais rameau d'olivier» (Genèse 8-11).



L'agenda du Veà de Mars 1996

- 2-9 mars : Formation animateur, Economiste, en Internat au Collège Pomare IV (CPCV)
- 4-9 mars : Approfondissement animateur en Internat au Collège Pomare IV (CPCV)
- 2-9 mars : Formation des Directeurs de Centre au CPCV
- 5 mars : 199ème anniversaire de l'arrivée de l'Évangile en Polynésie avec l'UCJG
- 6-9 mars : Séminaire Centre de Vacances et de Loisirs «CVL» (CPED)
- 8 mars : Journée des femmes
- 8-10 mars : Séminaire sur l'Aumônerie protestante (Ecole Pastorale de Hermon)
- 22-23 mars : Conseil d'Administration du CPED à Paofai
- 23 mars : Pomare Show du Lycée - Collège Pomare IV.
- 31 mars au 7 avril : Semaine Sainte